

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 13 (1937)
Heft: 46

Artikel: Ich verlasse, du verlässt...
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-752038>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ein Opfer der Herbststürme

In der Nähe von Aberdeen an der schottischen Ostküste wurde vergangene Woche der Fischdampfer «Roslin» auf seiner Rückfahrt in den Heimathafen bei einem heftigen Sturm auf eine Klippe geworfen und sank. Sechs Mann der Besatzung ertranken. Der Rest konnte von einem anderen Fischdampfer aufgenommen werden. Unser Bild zeigt den Augenblick, da das Rettungsschiff, mit den geretteten Ueberlebenden an Bord, den Ort der Katastrophe verläßt.

Oceano Nox. Les rescapés du «Roslin» contemplent l'épave de leur bateau. Le chalutier de pêche «Roslin», qui rentrait à Aberdeen, fut pris, au large des côtes d'Écosse, par une violente bourrasque. Il heurta un récif et coula. Malgré les prompts secours portés par d'autres chalutiers, six hommes de l'équipage périrent dans les flots.



Ich verlasse, du verläßt

Je pars, tu fuis, elle quitte



Mutter und Sohn verlassen mit wenig Habseligkeiten im Bastbeutel ihre Heimat im Kriegsgebiet um Schanghai.

Les Japonais encerclent Shanghai. Demain ils seront ici. Mère et fils, leur maigre avoir dans un cabas, fuient devant l'invasion.



Die Schwester der Herzogin von Kent, Gattin des Prinzen von Jugoslawien, verläßt nach geglyckter Blinddarmoperation das gute Privatspital, wo sie in London untergebracht war.

L'épouse du Prince-Régent de Yougoslavie, sœur de S. A. R. la Duchesse de Kent, quitte la clinique londonienne où elle vient d'être opérée de l'appendicite.



Arturo Toscanini, der große Dirigent, verläßt unter Protest eine Orchesterprobe im Londoner Rundfunk, die ganz und gar nicht den von ihm gewünschten Verlauf nahm.

La musique adoucit les mœurs... voire! Arturo Toscanini n'est pas du tout content de la répétition qu'il dirigeait à la radio de Londres. Furieux contre les musiciens, il les a laissé tomber et s'en est allé.